

DONGÓ

*M. B. ...
1213 N. ...
...*

VII. év. 14. szám. 1909. június — Cleveland, O.

ARATÁS.



A R A T A S.

Aratják a buzát,
Keresztbe is rakják...
Nótában dicsérik
A mindenség atyját,
Ki a buzakalászt
Aranynyá érlelte,
Szegény ember baját
Meg is elégelte.

Borítják a rónát
Aranyos kereszték...
Szegény magyar szive
Örömében reszket;
De szív-örömébe
Hamar beleszólnak:
Megpendül a dobja
A végrehajtónak.



S Z Á L L Ó—I G É K.

1.

Agyonverték, mint a tornaiak a bögöt.

Az egyik tornai atyafi egy ködös októberi hajnalban Szepsibe indult. Az országuton egyszer csak megpillantott valami fenyegetően terpeszkedő fenévatat. Megijedt az atyafi és visszafutott Tornára jelenteni, hogy egy rémséges vaddisznó fekszik az országuton.

Kivonult erre a városi hatóság és a csendőrség teljes fölszereléssel. Mikor az uton sötétlő vadállat közelébe értek, a bátor tanács az árokba huzódott, a csendőrök pedig céloztak és lőttek egyszer... kétszer... tízszer.

Nagyokat hördült közben a meglőtt vadállat, a mit ráadásul még kövekkel is dobáltak az árokból. Mikor a tüzelést beszüntették, megérkezett egy kóppott szekéren a cigánybanda és lett nagy jajveszék.

A cigányok ugyanis előző este valahol muzsikálni jártak, s alaposan beszedegettek a jóból úgy, hogy a nagybögös elhagyta az uton a bögőjét, amit vaddisznó helyett rostává lőttek a csend bator örei.

Azóta a környéken, ha valami ártatlan jószágot tönkre tesznek, azt mondják róla:

— Agyonverték, mint a tornaiak a bögöt.

5.

Sikerült, mint az egyszeri "bodinak" a mosás.

Ohio egyik magyarlakta helyén beállított egy bodi a korcsmába és potya italt kért. A korcsmáros kijelentette, hogy csak úgy hajlandó italt adni ha segít a feleségének a mosásnál. A "bodi" neki gyürkőzött és segített szorgalmasan. Közben bebenézett a korcsmába, de a sör csak nem jelentkezett. Végre egész napi mosás után csakugyan megkapta az óhajtott sört.

Azóta, ha valakit ingyen dolgoztatnak, azt mondják róla azon a helyen:

— Sikerült neki, mint az egyszeri "bodinak" a mosás.



ALKALMI JÓKIVÁNSÁGOK.

— Az "apró hirdetésekben" közöljék az arcképet!

— Szabó-műhelyt nyissanak a bőrödön!

— Már az öndicséretnek se legyen nálad szaga!

— Kedélyeskedjenek veled a "nyílt tér"-ben!

— A görény rágja el a nyakad, ha le nem szurod a "beteget"!



Meghatározás.

— Komám, mi az a bánkvét?

— A bánkvét az ojjan vacsora, ahol keveset esznek, de antul több ojjant beszélnek, a mit még azok se hisznek el, a kik mondik.



Szomorú 'förgyuláj'.

— Hogy vagy Májk?

— Sehogy!

— Hogy mulattól "förgyulájkor"?

— Sehogy!

— Miért?

— Hászen még egy ujjamat se lőhettem el!



A "TEKINTETES" UR.

Rigó Jancsi hirtelen lett

Tekintetes ur.

Hercegnőket szerzett neki

A hegedű-hur.

Zaláságban cigány-asszony

Hasztalanul várt,

Mig komának szólítgatott

Jancsi sok császárt.

Rigó Jancsi megutálta

Az uraságot.

Körmével a vágyakozás

Szívébe vágott.

Zaláságba visszavágyik,

S hercegnök helyett

Cigányasszony szerelmének

A betegje lett.

Tekintetes Rigó Jancsi

Belátta végre:

Belefárad a lélek a

Gyönyörűségbe.

Zaláságba vágyik vissza,

Tul a tengeren.

Világ kincsén, csillogásán

Gyöz a szerelem.

VETERÁN PESTA

régí amérikás és Zöldfülü Marci.



No Marcink mán csak mégis a legjobbb pléz Kleveland, merhogy ott pijóca se kell a zembernek. — Egy kis barátságba kell csak keveredni oszt ugy megköpőjőzik a zembert, hogy a borbéj se jobban. Persze ezér csak a szabó junyi haragszik, merhogy a magyar doktorok ugyanesak sokat varnak osztmég se akarnak beállani a szabó junyiba. Pedig hát beállhatnának merhogy nincs az a szabó, aki egy tallért kapna egy ötésért, mind a doktorok. Egy tallért szólnának a bodik a Dongójér, de egy ötésér ugy lenyomik a tallért, mind a patyolat. Pedig némelyikre anyi ötést tesznek, akáresak egy német gatyára.

Hát bizon senki se mongya, hogy mink nem szeressük egymást, merhogy szívesen aggyunk még a zakasztott emberre is valamit, de egymást rendesen csak bicskával támogassuk no meg néha karóval is, ha van a közelbe valami fenc. De hát azért vavunk magyarok, hogy ne aluggyék bennünk a virtus. Mert mit ér az, ha csak a zulyságokba fikszolgatjuk egymást. Abbul ugyan meg nem élnek a doktorok.

A veszcájdi juhbál nem sokat ért, merhogy még csak a fejét se verték be senkinek. Ugyláccik, hogy mán a veszcájdon aszt se tudik, hogy a bicska nemcsak szalonházasho való. Ne kuskorogj mán Marcink mind a hideglelés kandur, de gyerünk be a zuly szalonshoz a Pálhoz, merhogy szeretném látni, hogy tudá telejereszteni a szkunert.

Oztég ha mán Klivlandba mindenbül kifogytunk, hát ehézzünk Ubrics felé, merhogy ott mán készülnék a kommencióra, hát mondok lyó lesz előre ott lenni, hogy valami kis poharakat össze ne szegygyenek. A Galajda Pistánál maj csak kinyarallyunk, merhogy ő fájtatos inas, oszt nem sajnáli a zember-tül aszt a kis sert, aki ugyis arra való, hogy fogygyék.

Szójj mán valamit te is, mer teremtucese ha megharagszok, hát bevaratom a szádat valamejjik doktornál oszt fizet érte a nagyharang. Akkor oszt a zorrodon huzhatod fel a sert, akáresak a zelefántos barom.



VEGYES HIREK.

A Lukács miniszterelnökségének egyelőre löttek, akáresak a vizsolyiak a bucsunak.

A Verhovay-konvenció hosszas vajudas után lezölt; most nyögi az utóféjaldmakat.

Az "önállás" — hir szerint — meguntá az állást és leült.

Magyarországon egyre erősebben követelik az ön álló vámterületet. Ez annál égetőbb szükség; mert sok kivándorlót deportálnak.

Ubricsen egy ember leesett az aptészról és állítólag nem rendeztek neki bankettet.

Az olajkirály születésnapja alkalmából fölemelte a benzin árát. Szerinte a benzinen szerzett millióknak sincs szaga.

Az amerikai magyar lapok legközelebb uj rovatot nyitnak: megszökött misziszek és főburdosok arcképesarnoka.

Azt mondják, hogy a magyar nemzet szekere mindig kátyuban van. Pedig Henrik porosz herceg szerint Magyarországon nagyszerűek az utak, de csak a németnek.

A jobb idők annyira dühöngenek, hogy majd megbolondul tőlük az ember.

A hátrálékos nem kotló, hogy üljön a "beteg".



M A G Y A R O M !

Nem törne el a kezed, ha beküldenél egy dolárt a "SZÁZ VERS" című könyvért!

CLEVELANDI MAGYAR GYÓGYINTÉZET
Bejáró és bentlakó betegeknek.

West 28-ik és Jay St. sarkán. (2709 Jay St.
Rendelés naponta reggel 8 és este 8 óra között.

Tel. Cuy. Central 8856 W.

Intézeti orvos: Dr. Szentpályi. Manager:

Dr. Backy.

KVÁRTA PALI
szalonos ur töprengései a bárnál.



No hát mán az is divatba gyűtt, hogy ketten isznak egy szkuner sertőst még fel is kell irni. Mikor meg a peda gyün, hát csak elmén a koszeimer a szalon előtt oszt még aszt se mondi, hogy hadridu. Mán csak asztat szeretném tudni, hogy hová teszik a pénzt. Merthogy a bucsernak se fizetnek, az ujságér se fizetnek, de még tán a papnak se.



Romlik a világ, merhogy azelőtt a szalonosé vót a tejfel, oszt most mán csak az íróból jut neki. Hát így bizon nem igen lesz új házam egy év alatt, pedig azelőtt minden évbe került egy házaeska.



Ugy gondoltam, hogy eladom a bizniet oszt hazamegyek az ókontriba nemzetes urnak. De hát igen hozzányöttem mán a szalonhoz. Ugy vagyok vele, akáresak a komám, a kinek a csalággya otthun van, oszt elég pénzt is összekapart. Hát mondok miért

nem megy mán haza koma? Aszongya, nem lehet, mert felesküttem egy évre. Mondok mire esküdött? Hát aszongya ajtóörnek a zegyletbe.



Hálistennek itt van mán a meleg. Oszt akkora pélekkel gyünnek egy pájnt serér, akárcsak egy fejő sajtár. Ugy látszik, hogy a lájsznival a pél is megnyótt. Bolondulna meg, aki csináli.



BEFUTTA AZ UTAT A HÓ...

(Énekli Lukács László darabont.)

Befutta az utat a hó,
Azt mondják: "Eb' ura fakó"....
Kézzel-lábbal nekem rontnak;
Nincs becse a darabontnak.



Büszkeség.

Vitatkozik a szepsii ember a tornaival, hogy melyik városnak van több nevezetessége. Lassankint a szepsii ember tulsulyba került, mire a tornai így vágott vissza nagybüszkén:

— De minálunk már két órával a tűz előtt félre verik a harangot.



SZIVES TUDOMÁSUL!

Kerestetnek jóravló magyarok, a kik hajlandók lennének a "Dongó" helyi képvisletét elvállalni.

MINDEN MAGYARNAK

meg kell vennie a "Száz vers" című könyvet. Ára csak egy dollár. A könyv a Dongónál megrendelhető. Kapható továbbá a következő helyeken:

Göczel Árpád banküzlete: 302—304 Grant St., Pittsburg, Pa.

Ress testvérek könyvkereskedése: 714 W. Rayen Ave., Youngstown, O.

Ujhelyi Antal banküzlete: South Lorain, O.

Tóth György, 717 W. Ford St., So. Bend, Ind.

Gondos Péter, 62 Organ St. Bridgeport, Conn.

Horváth József, 105 Second Ave., New York.

Roth & Son Lankháza: 401—403 Jerome St., McKeesport, Pa.

Továbbá a "Dongó" minden beteglátogatójánál is megrendelhető.

GÖCZEL ÁRPÁD ÉS TA.
MAGYAR BANK - HAJÓJEGY ÉS JOGÜGYI IRODA.
302-304 GRANT ST. PITTSBURG, PA. - P. O. BOX 835.
EZ AZ EGYEDÜLI BANKÜZLET EGÉSZ AMERIKÁBAN, MELY OTTHONRÓL AZ ITT TARTÓZKODÓ HONFITÁRSOK FIGYELMÉBE ÉS PÁRTFOGÁSÁBA HIVATALOSAN AJÁNLVAN.
ALAPITTATOTT 1901 - BEN.

AZ OLAJ-ÜTÉS.

(A "Dongó" eredeti tárcája.)

A kozmondás szerint "szegény ember vízzel főz, vagy legföljebb olajjal. Merthogy a tök és napraforgó azért terem, hogy a szegény ember fia olajat üthessen a magjából. A minthogy az olaj szükséges a mécsesbe, a bőjti eledelkebe és téli időben a csizmákra. Szóval nem közönséges dolog az olaj-ütés. El is készül hozzá a szegény ember fia, akárcsak a meghaláshoz.

Ütődik pediglen az olaj olyaténformán, hogy az lendően összegyűjtött tök-, napraforgó-mag, vagy néha kender-mag, elkerül vállon, szekeren az olaj-ütő gazdához. Ott megörlik a magot, megpörkölik és kipréselik. Csupa gyönyörűség elnézni, hogyan ömlik az arny-sárga olaj a prés szájából.

A visszamaradt "pogácsa" az olajütő gazdáé, az olajból is kijár neki a vám, sőt néha készpénz is fizetődik ámbátor ez ritkábban; merthogy magyar ember molnárnak, olajütőnek nem szeret fizetni. Lopjanak, ahogy tudnak.

G. megye egyik falujában is bekerültek az atya-fak az olajütőbe. A Pesta sógor összecsapta a magot a Miska sógorra!, hogy majd megosztóznak az olajon. Lett is olaj bőven, csak úgy terpszkedtek az olajütőben a nagy olajos fazekak.

A két sógor nagy gyönyörűséggel szemlélgette az olajot. Egyszer csak megszólalt a Pesta sógor:

— Sógor!

— Hallom!

— Mondok néznéd: be egy kis földmés irányában a Lólábhoz.

— Nem bánom.

A Lóláb azután megcselezte két "porciót".

— Csak egy szaglik! — vélekedett a Pesta sógor.

— Akárcsak az olaj! — töltötte a Miska sógor.

Egy da a'ig nem s ótak csak a porciós tartalmának ko yog sa s ót b le a csőrdbe. Az ital végén egyet-egyét k'hintettek a gyönyörűségtől.

— Sógor!

— Hallom!

— Azt kérdezi az első porció, hogy hun a másodík?

— Szent igaz!

Lóláb hozta a másodík "porciót". Ujabb kotyogás és főhö-és lövetkezett. A Pesta sógor az italozás végén még a nyelvvel is csettentett, s hogy meg ne feledkezzék, rögvést nyilatkozott is:

— Sógor!

— Hallom!

— Három a magyar igazság!

— Szent igaz! Lóláb hozzék még két porciót.

Csuszott az ital, akárcsak az olaj. A kortyok egyre ritkábbak, de nagyobbak lettek. A Pesta sógor már a kecskelábu aszfalt is veregetni kezdte:

— Sógor, sose vót jó a páratlan szám. Igyunk még egyet!

Ittak, Lóláb hozta a porciósokat: páratlant és párcsat, sőt még a Szent János áldását is; merthogy azt is dukált meginni. Mikor az italozás végén utnak indult a Fét sógor, a Miska sógor is megbeszédesegett, oszt arszongya:

— Sógor hogy is mongya a nóta:

"Ripityom gyere be"....

Az olajütő előtt megosztóztak elméletben az olajon; megtönték a pipát, rágyújtottak módosan és pipaszóval állítottak be az olajütőbe.

Hát uramfia!! — az olajos fazekak közül kettő ott hever a földön fölborulva, s mellettük nyujtózott a Sajó kutya mozdulatlanul, a pofája fülig olajos, az oldala pedig pukkadozik, mint az oláh duda.

— Hüj, fékomatta! Sógor itt baj esett.

— Mazam is lítom.

— A Sajó megfalta az olajat.

— Én is ugy vélekszek.

— Agyenvég az asszony.

— Éngöm is.

— Tudja mit, sógor?

— Tudom.

— Hát monlok az olaj még a Sajóba van.

— Ott a!

— Tegyük bele a Sajót a présbe, én mai tartom, kend meg szoríjja.

— Szorítom, sógor.

*

Mikor a Sajó kikerült a présből, azt mondja a Pesta sógor:

— No lám, a Sajó is jólakott, oszt még se kevesebb az olajj.

CLEVELANDI MAGYAROK!

Aki szereti a jó magyar kenyeret, finom kiflit és izletes süteményt, az ne feledje el, hogy sehol a városban jobbat nem kaphat, mint

CSISZÁR PÉTER ::::

magyar cukrász- és pék-mester üzleteiben.

Nem is irazi magyar lakodalom az, ahová nem tőle rendelik a remekbe készült tortát és süteményt.

Csiszár Péternek két üzlete van a clevelandi magyar negyedbe: egyik a Buckeye Roadon, a másik az East Madisonon, a Holton utcához közel.

Tessék fölkeresni!

Társat keresek 800 vagy 1000 dollár tőkével egy bor és whisky-wholesale és retail üzletnek megindításához, vagy 500 dollár tőkével egy 160 holdas kitünő fekvésű nagy farmnak bérbe való átvételéhez; a feltételek igen kedvezőek.

Muskegon, Mich., R. F. D. 5 Box 65.

G. Böszörményi.

VIDÉKI KRÓNIKA.

A próba.

Stamford egyik gyárában ebédközben beszélgettek a különböző nemzetiségű munkások a becsületességéről. Vitatkozás közben elhatározták, hogy ugynevezett színházi bankókat tesznek a földre és meglesik, hogy ki mit csinál vele? Két új ember dolgozott a gyárban: egyik magyar, a másik lengyel. Azoknak a munka-helye közelében helyezték el a bankókat. Bejött a lengyel, s mikor észrevette a pénzt, elkezdte a lábával a port kaparni, mint a tojós tyúk és hirtelenül fölvetette a porral a bankót, s a zsebébe dugta. Bejött a magyar munkás is, s mikor meglátta a pénzt, feltűzte a lapátjára s a levegőbe emelve kiabált: "Dollár! Dollár!"

A munkások megéljeneztek a magyar fiut, s még a munkavezető is elmosolyodott, pedig rendszeren egy évben csak egyszer szokott mosolyogni.

A virtus.

South Bethlehemben dühöng a virtus. A "bodik" összeszedődtek és az egyik "bodival" meghívták magukat a szalonba. Ivás közben nagyokat kurjantottak. A fizető "bodi" más nótát szeretett volna dalolni, de nem engedték szóhoz. Szóval összezőrdültek és tizenhárman kimentek a sötétbe meglesni a fizető "bodit". Mikor az kiment, nekitámadtak. — "Jertek egyesével!" — vélekedett a megtámadott, de ahhoz nem volt bátorság. A megtámadott tehát jobbnak látta a futást. A tizenhárom "bodi" pedig most nagyban dicsekszik, hogy megzavartak egy legényt.

Mit ér ez?

Az egyik pennsylvániai egyesület arany-jelvényt csináltatott. A jelvényekkel azonban nem volt megelégedve az egyesület és nem akart fizetni. A jelvény-szállító elment a gyűlésre és hatalmas védőbeszédet tartott. Többi között mellét verve, azt kiáltotta:

— Uraim! Az én becsületek arany!....

— Mit ér az, ha a jelvény meg réz! — kiáltott közbe valaki.

A kovász.

Három "bodi" Calumetre ment mulatni. Jól beszédgettek a jóból, s mire hazaértek, mindnyájan igen éhesek voltak. Az egyik "bodi" talált egy kis húst, s mindjárt meg is ette. A többiek addig kutattak, míg találtak valamit az egyik fazékban. Bele is

fogtak egy kávé csészével, csak hogy nemsokára dagadozni kezdett a "bodik" gyomra. A nagy nyögésre előkerült a "mizisz" és akkor sült ki, hogy a "bodi" kovászt kávéztak.

A táncos magyar.

A canadai Lethbridgen beszédegetett a magyar a jóból, s hazamenőben az egyik sarkon összetalálkozott a "szelvésekenkel", a kik ugyancsak muzsikáltak. A jókedvű "bodi" a közepre ugrott és elkezdett táncolni. De hogy nem jól húzták a talp alá valót, odakiabált a nagy kürtösnek:

— Azt huzzad nekem, hogy "nem az a hold, ami a nap"....

Erre azután közbelépett a rendőr és a "bodinak" sokba került a komaság.



JÓRAVALÓ MAGYAROK.

A múlt szám megjelenése óta a következő jóra való magyarok szereztek előfizetőket a Dongónak:

Dankó István (Glassport); Antalóczy József (Yonkers); Szauer E. (Cleveland); Fügedy Pál (Cleveland); Szlovenszky Ferenc (Bridgeport); P. F. (New York); Majoros János (Scranton).

Fogadják a Dongó köszönetét.



A paripa.

Lovat vett az egyik amerikai magyar pap. Az egyik kurátora el is dicsekedett a lóval:

— Jó véreű lovat vett a papunk. Igaz, hogy csak harminckét dollár volt, de testvérek közt is megér százat. Nem is igen ijedős, csak egy kis hibája van. Ha valahol megáll, oszt el kell indulni, hát nem tudja, hogy melyik lábával lépjen először.



MAGYAROM!

Már a búzát keresztbe rakták, de a te "beteged" még mindig lábon van. Ideje lenne learattatni a Dongóval.

BORBAN AZ IGAZSÁG!

Amerikai magyarok! Aki szereti a kedvderítő, hamisítatlan, tüzes magyar bort, az rendeljen bort

KERTÉSZ JÁNOS, tolecsvai borkereskedőnél, aki jelenleg Amerikában van üzleti uton.

Állandó címe:

KERTÉSZ JÁNOS, Tolecsva, Zemloun, Hungary.

Dr. KIRÁLY BÉLA

MAGYAR ÉS KERESZTÉNY ORVOS.

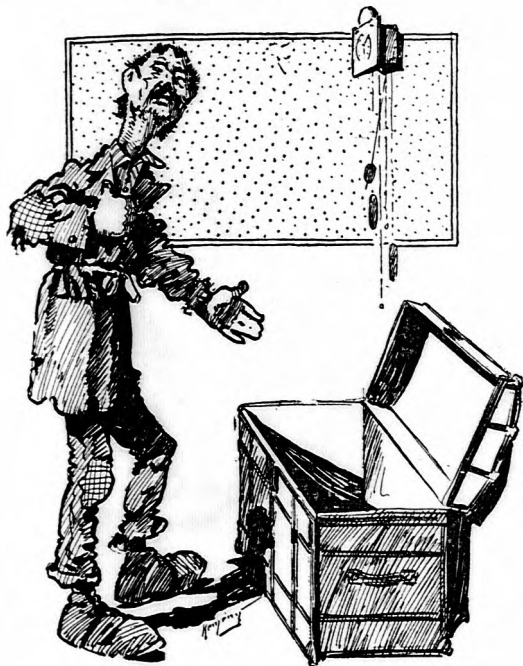
123—5th AVENUE.

Gyógyítok kés, fájdalom és elaltatás nélkül mindenemü sérvet, női betegségeket, végbél bajokat és rákot, továbbá férfiaknál 8—10 nap alatt oly betegségeket, mely más orvosoknál eddig hónapok kérdése volt. Gépezetem által minden betegen keresztül láthatok s így határozottan felismerem a betegséget.

McKEESPORT, PA.

ndennemü sérvet, női betegségeket, végbél bajokat, mely más orvosoknál eddig hónapok kérdése volt. Gépezetem által minden betegen keresztül láthatok s így határozottan felismerem a betegséget.

MUFFOL MISKA
vezér-burdos vélekedései.



Kutya meleg van. A misziszem azt mongya, hogy bolond vót, aki a ruhát kitanálta. Hát ebbe igaz is van a miszisznek, akít elismer minden főburdos.



A zegyik bodi meg Pencilványijából elment Nevijork citibe, a hunnan azokat viszik a zókontriba akiknek mán sok a pénzek vagy akik untáglíkok. Hát ahogy a bodi ment keresztül egy hidon, aszongya hogy fene nagy víz, oszt gonduta, mér ne legyék nagyobb. De mikor meg akarta szaporítani a rivert hát lám komának szóllították. Hát ijjen goromba népek laknak Nevijorkba.



Konektiköt kontriba meg a zegyik bodi hajnalba ment a sapba, hát hirtelenyébe a miszisz holmijba butt bele. Oszt hogy este hazgyütt, hát aszondi a miszisz, hogy halli maga a zén hoimimat huzta fe. Hát aszondi a bodi, hogy ü nem tehet rula, merhogy összekeveredett a zövével a klózklazetba. De hisze a magájén fót van, mondi a miszisz. Hászén azon is vót, akít én felvettem. Így a bodi. Oszt a miszisz nem is haragudott, merhogy igaz is vót a bodinak.



Vashintó kontriba meg a zegyik zöd bodi ókont-risan akart főburdos lenni, oszt a miszisz a karszékkel csókolta meg a belszemét. Így oszt a bodi ug elmuffolt, hogy hírét se hallották.



Oszt a mejjik miszisz nem tud alunni a nagy

melegbe, hát csak izennyen, merhogy én arrul is tudok tenni, jobban, mind a pétersamui csudak-torok.



AMERIKAI HUMOR.

Amerikai cselédek.

Az urnő: Mari, miért hagy el minket, hiszen majd nem minden munkát én csinállok?

A cseléd: Hát az igaz, asszonyom, csak hogy nem szeretem a munkáját.

Vendéglőben.

Pincér: Parancsou talán egy sztéket?

Vendég: Igen, csak hogy elég nagy legyen; mert rövidlátó vagyok.

Gavallérosan.

Az apa: Fiatal barátom, én nagyon csalódtam önben. Ön titokban megcsókolta a leányomat. Van-e valami mondanivalója?

Az udvarló: Csak annyit mondhatok, hogy inkább ön csalódjék bennem, mint a kedves leánya.

Kérdés és felelet.

Fiatal özvegy: Smith ur, nem gondolja, hogy utóbbi időben az emberek egyre intelligensebbek?

Agglegény: De igen! Egyre kevesebb a házasság.

Mindegy.

Idősebb udvarló: Kisasszony, nem gondolja, hogy egy gazdag férj nem megvetendő?

Fiatal leány: Ó, egy gazdag apa épen olyan jó. Kérje meg az édesanyámat.



GYÖNYÖRŰ MAGYARSÁG.

Az

Magyar Amerikai
Segéd Egylet

Bevezetése az álom Wisconzsinalatt.

Ü alpodva Van az okáér hogy az Egylet Közlebi öszertartásér.

És az Társok Beteksék és vagy is Bal eset vagy halál okáér segítségbe lépni és Vigszerelmi okába alpodni Épen ugy örmel mint Téhetséggel minden Téhetségi anyjagal segiddendő leni mindenkor.

Minden Nemzedésnék, meg vān asz maga Egy-letemért nem asz?

Magyarnak mink becsülung mindenkit Egyformán röndszérint mint.

Társainkat egyformán Férfi társunknak meg van \$30. dol. havanként hatholnapra.

Nök társok \$20. dol. havakén és szintén hat holnapra és szintén mindén társnak \$100. dol. van bizva halál pénsz és asz első nap belépés után mindenre föl van hatalmazva.

Belépti dééj \$3. dol. és havan ként \$1 dol.

AZ ISKOLA HUMORA.

A harag.

Azt magyarázta a hitelező, hogy haragos állapotban semmit sem szabad tenni, hanem várni kell, míg a harag elmulik, s erre nézve legjobb, ha az ember a mellénye gombjait megolvassa.

Figyelemmel hallgatták előadását a gyermekek. Másnap belép az iskolába s felszólít egy kis borzast, a ki azonban egy kukkot sem tudott felelni a feladott kérdésre; más kérdést próbált vele, ez sem sikerült. Ez már kihozta sodrából a hitoktatót, elkezdte dorgálni a hanyag tanulót mindig mérgesebben. Ez azonnal egyszer megszólal:

— Tisztelendő ur! tessék megolvadni a reverendája gombjait!

Ádám sorsa.

Iskolába menve csuszkaáltak a gyerekek az utca jégén. Így Ádám nevű kis fiú elbukott és betörte az orrát. Társai sokáig késtek, míg haza vezették, úgy hogy mire beértek az iskolába, a tanító már javában folytatta a kérdeztést a bibliából. Éppen e kérdést adta fel:

— Miképen esett el Ádám?

— Hát úgy kérem alássan, felelt az egyik később jött gyerek, hogy Csucsora Jancsi elébe vetette a lábát a jégén.

A kenyér.

A miatyánk magyarázata közben kérdezi a hitelező az egyik meztlábos szurkulustól:

— Kitől kéred, kis fiam, a mindennapi kenyeret?

— Hát éd's apámtu, meg oszténg, mikor ükeme otthon nincsen, hát magam is tók ám vágnyi.

Az imádság.

Beiratni vitte a falusi ember a fiát az iskolai év kezdetével. A tanító beszédbe akarván hozni a hallgató gyermekét, egyebek közt kérdezi tőle:

— Tudod-e, fiam az uri imádságot?

— Megkövetem átossággá, szól közbe az apa, nem tudja ez még az urakét, csak az ilyen magunkforma szegény paraszt emberekét szokta volt velünk ókor-ókorel mondogatnyi, amik úgy kezdődik, hogy — Mi Atyánk Ur Isten, ki nagyon mennyéjben!

Az apostolok.

Egy földrajzi óra után, melyen a tanár az állatkör tizenkét csillagjegyről tartott előadást, hittani óra következett.

Hittanár: Wimplocsek! Mondja el a tizenkét apostol nevét!

Wimplocsek (azon hiedelemben, hogy még mindig a földrajzi előadás tart, gyorsan hadarja):

Kos, bika, kettős, rák, az oroszlán, szüz a halakal, mérleg után a bököl, nyilazó bak és a vizöntő.

A harcra.

Földrajzból ekaminált az esperes egy pusztai iskolában s kérdezi egy gyerektől:

— No, fiam, meg tudnád-e mondani, merre folyik a Duna?

A gyerek szépen megmutatta a földabroszon.

— Helyesen van, fiam; hát ez micsoda itt a Duna közepén? kérde, ujját a Csepelszigetre téve az esperes.

A gyerek gondolkozni kezd; törli a fejét, hogy mi lehet az, a mi a Duna közepén van? Rövid gondolkodás után végre kisütve a dolgot, nagybizton feleli:

— Harcsa.

Kérdés és felelet.



Hitelező: Szeretném, ha megkérdezné a báró urat, hogy mikor jöhetnek?

Inas: Bátran jöhet akár mikor. Én kibirom.

A "DONGÓ" POSTÁJA.

H. J. Csodáljuk, hogy nem hat év mulva írta meg a címváltozását.

K. L. Ne csodálkozzék és ne boszankodjék a "véghetetlen öndicséret" miatt. Némely emberen any nyira erőt vett az erkölcsi nátha, hogy már az öndicséret szagát se érzi.

K. A. Zirc. "Szár az ágon hallgató ajakkal meddig ütök?"....

Többeknek. A jókívánásokat köszönjük, de minden jókívánásnál szebben nyög a "beteg".

Hátrálékosok. Ha a kánikulában lehet rossz vicceket csinálni, miért ne lehetne a "betegeket" beküldeni?! Senkinek se törne le azért a keze.

H. V. Göczel Árpádot minden tekintetben megbízhatónak ismerjük.

B. P. Sose bántsuk azt a szerencsétlent, hátha mégis megtéríti a kegyelem. Az a kis dicsekvés neki nem használ, másnak meg nem árt.

B. K. A küldött dolgokat rövidesen kidongjuk.

A. J. A "beteget" köszönjük. A küldött vicceknek hasznát vesszük.

P. J. Később fölhasználjuk.

Parlett Az ilyen vastag dolgokat nem lehet kidongani.

S. I. Köszönettel vettük.

J. E. Kár lenne valakit azért kigunyolni, mert lassan megy nála az írás A könyvet elküldtük.

A "Száz vers" című könyv ára csak EGY DOL LÁR, ami erre a címre küldendő:
"DONGÓ", BOX 390, STA. H., CLEVELAND, OHIO.

DR. FARKAS GÉZA

1958 Genessee St. E. Toledo, O.

5000 DOLLÁR BIZTOSÍTÉK AZ

ÁLLAMNÁL.

Magyarországi és itteni peres ügyek gyors és pontos elintézése. Pénzküldés, jogi tanács és hajójegy.

Forduljon hozzá bizalommal!

P. Amboy. A jókívánások idejüket multák, a másik dolog már megjelent a Dongóban.

L. L. Alkalomadtán sorra kerül.

Több kéziratról a jövő számban.

Magyarom, ha elrögy a Bakarud sarkon,

Fügedyhez térj be az ősi Bismarkon.

Van nála kis pohár, nagy pohár meg szkuner,

A kánat meg nála más határra buj el.

Jó nagyáros ételt is kaphatsz ő nála,

Minden jobban esik, ha Pali kínálja.

Fügedy Pál csárdája, 2716 E 90th Street
(Bismark.)

Vidéki megbizottaink:

So. Chicago: Kozora János.
New York: Heger Antal.
Chicago-Burnside: Tóth János.
Congo, O.: Rezes János.
Duquesne, Pa.: Demény Dezső.
Johnstown, Pa.: Mozgó János.
Chicago, Ill.: Herczeg József.
McAdoo, Pa.: Szalay Jenő.
Bridgeport, Conn.: Gondos Péter.
E. Toledo, O.: Horváth Lajos.
So. Bethlehem, Pa.: Grünstein Izidor.
Elizabethport, N. J.: Pankuch József.
Trenton, N. J.: Barnóczky János.
Passaic, N. J.: Dudás Ferenc.
So. Bend, Ind.: Tóth György.
Delray, Mich.: Süle József.
Jobs, O.: Belfy András.
Youngstown, O.: Ress László.
Woodbridge, N. J.: Nikelszky Béla, Galajda I.
New Brunswick, N. J.: Fodor M. F.
Perth Amboy, N. J.: Sameth Emil.
Hartford, Conn.: Szabó Pál.
Wallingford, Conn.: Náci József.
Scranton, Pa.: Patkó Gábor.
Mohawk, Mich.: Simján György.
Hollister, O.: Kovács Gyula.
Barberton, O.: Mészáros József.
Philadelphia, Pa.: Jerabek Lajos.
Perth Amboy, N. J.: Komáromy Sándor.
Seanor, Pa.: Koleszár József.
Mud, Ill.: Kopchó István.
Cincinnati, O.: Valent József.
Puritan, Pa.: Szabó Sándor.
Akron, O.: Vajna János.
Wake Forest, W. Va.: Molnár József.
Wharton, N. J.: Kun Tamás.
Akron, O.: Bereghy S.
Keaton, Pa.: Pagácsy János.
Homestead, Pa.: Takács György.
Wilkesbarre, Pa.: Világos M.

Ujabb vidéki megbizottak:

Donora, Pa.: Nagy István.

Hollister, O.: Kovács Gyula.

Proctor, Vt.: Toth István.

SAMETH EMIL PÉNZKÜLDŐ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE

375 STATE STREET, PERTH AMBOY, N. J.

PÉNZT

a legbiztosabban s leggyorsabban küld az 6-hazába.

HAJÓJEGYEKET

innét Európába, Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra ad el.



— Törvényes közjegyző. —

Mindennemű közjegyzői okiratokat, meghatalmazásokat, adásvevési szerződéseket, telekkönyvi átíratásokat, katonai ügyeket szakszerűen kiállít és a konzulátussal hitelesít. — Imakönyvek minden hitvallásban, díszes és egyszerű kötésben, ugyszintén szép tartalmu mesés-könyvek olcsó áron kaphatók.

Leveleim: EMIL SAMETH, Perth Amboy, N. J.

AMERIKAI MAGYAR ÁLMOSKÖNYV.



Barátságba keveredni = kivarrják a bőröd.
 Bajba keveredni = dicsekedés.
 "Betegeket" látogatni = felebaráti kötelesség.
 Nagyokat mondani = becsület.
 Legyet fogni = nyári gyönyörűség.
 Főburdosod ha vagon = kishirdetésre szorulsz.

A "DONGÓ" DALOSKÖNYVÉBŐL.

Uccu; bizony megérett a meggy,
 A Dongóért nem jár csupán egy
 Hideglelés, beteges dollár.
 Igaz magyar, kinek Dongó jár.

Recece!
 Kinek van egy betege?
 Recece!
 Kopertába betegye!
 Ki nem küldi hajahaj:
 Megtapossa az indsjaj.

ALKALMI KÖZMONDÁSOK.

- Akinek vaj van a fején, ne dicsekedjék.
- Minden potyaolvasóra jön még indsjaj.
- "Muffolás" után dicsérd a "főburdost".
- Jobb ma egy "beteg", mint holnap semmi.

T A L Á N Y O K.

MI EZ ?

K ö l k e y é r j e f

A megfejtés díja: egy szép könyv. A megfejtés beküldésének határideje: 1909 július 24.

A múlt számban közölt talány helyes megfejtése:

Jönnek a darabontok.

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Subbow E., Ifj. Kiss György, Béresh Lajos, Pandya István, Szabó István, Gara Béla, Pogány György, Novák Elemér, Horváth János, Bodnár István, Szalkai Sándor, Agócs Sándor, Pető József, Kovács András, Weisz A., Barta Pál, Gadóczy Tamás, Rizsák Mihály, Galkó Julia, Livák Ferenc, Nyikon Gyula, Palkó Mariska, Kollár János, Komlódy János, Jody László, Meyer Raymond, Magyar Vilmos, B. Róczei Bálint, Kozora Mihályné, Béresh István, Mészáros Józsefné.

A jutalmul kitűzött könyvet Ifj. Kiss György (Cleveland) nyerte meg.

PAPP MIKLÓS

ÁLLAMILAG ENGEDÉLYEZETT
 HAJÓJEGY-, PÉNZKÜLDŐ-, KÖZJEGYZŐI
 ÉS TŰZBIZTOSÍTÁSI IRODÁJA

3929 LORAIN AVE. CLEVELAND, O.

\$13,000 hajtositék az állami kincstárnál,
 hajótársulatoknál, és pénztintézeteknél.

HAJÓJEGYEK eredeti árak mellett.

PÉNZKÜLDÉS gyorsan, pontosan és olcsón
 a világ minden részébe.

Kérjen árjegyzéket.

Elgyengült Férfi Erő

ha bármily öreg és macacs is, újra visszaadatik az „Afrodite” labdacsok által. Egy doboz ára egy dollár, 3 doboz \$2.50 cent. — A pénz előre való beküldése mellett hármentesen küldetik, titoktartás mellett. Egyedül kapható a „VÖRÖS KERESZT” ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTÁRBAN, Cleveland, O., 8901 Buckeye Road. Kérjen árjegyzéket óhazai szerek-ről, ingyen kapja.

RAJAVAN A SZEMEIVEL?

Ha igen, akkor vizsgálta meg és mi megmondjuk, hogy van-e szemüvegre szüksége, vagy nem. Ha üvegre van szüksége, akkor mi olcsón csinálunk. Ha pedig nincs szüksége üvegre, akkor nem kerül semmibe.

NUNVAR OPTICAL CO.

363 (Old) Arcada, 3-ik emelet,
 Euclid Ave. Cleveland, O.

NYELVÉBEN ÉL A NEMZET!

Nem magyar az, a ki meg nem becsüli a saját nyelvét, aki nem pártolja a magyar irodalmat. Az amerikai magyarságnak pártolnia kell az amerikai magyar irodalmat.

A "SZÁZ VERS" című könyv az amerikai magyarságért íródott azért vegye meg minden magyar. A könyv ára csak egy dollár, ezt pedig megfizetheti még a legszegényebb is. A dollár erre a

cimre küldendő

DONGÓ, BOX 390, STA. H.,

CLEVELAND, O.

PITTSBURG KÖRNYÉKI MAGYAROK!

Aki pénzt akar küldeni, hajójegyet venni; akinek ügyes-bajos dolga van, keresse fel a jólismert

GÖCZEL ÁRPÁD

bank- és hajójegy-üzletét

302 GRANT ST., PITTSBURG, PA.

KEMÉNY GYÖRGYNEK "SZÁZ VERS"

című könyve nála kapható.

KOLOZSVÁRY KÁLMÁN

Monongahela City, Pa.

fűszer- és vegyes-kereskedése

Akinek bármire szüksége van, keresse fel őt
Kapható nála minden, akárcsak Pesten.

Miért nézel vajtas olyan keservesen?

Hogyne néznék, mikor szörnyen fáj a fejem.

Akkor gyere velem PECSŐK SZALONJÁBA,

Pecsők Mihály bajod menten kizurálja.

Az ő italától a beteg meggyógyul,

S jövedvü legény lesz sokszor a félhóttból.

PECSŐK MIHÁLY SZALONJA, 2811 E. 79th ST.

CLEVELAND, O.

KEMÉNY JÁNOS

a "Dongó" rajzolója elkészít egyleti diszokmányokat,
képeket és mindenféle rajzmunkát. Címe:

BOX 390, STA. H., CLEVELAND, OHIO

NÉMETH JÁNOS, BANKÁR, v. cs. és kir. konzu-
li ügyvivő legujabban kiadta az Egyesült Államok és
Kanada teljes térképét egy HASZNOS UTMUTATÓ-
val kapcsolatban, mely minden tekintetben taná-
csokkal és utbaigazításokkal látja el az Amerikában
élő magyarságot. E díszesen és gonddal kiállított mű-
vet, mely a legszélesebb körben érdeklődést fog fel-
kelteni, minden honfitársnak INGYEN küldi meg NÉ-
METH JÁNOS, ha eziránt hozzá fordulnak és posta-
költségre 2 centes bélyeget küldenek.

Irjanak érte ily címen:

JOHN NEMETH, BANKER,

257 Washington St.

NEW YORK.

FÉRFIAK!

kik ifjúkori könyelműségük és a ter-
mészet-ellenes kicsapongás szomorú kö-
vetkezményeit érzik, ne essenek kétség-
be; mert van egy szer, mely ezen bűnök
betegség következményeitől megszabadít. — E szerencsétlen
szervenél első következménye: az öntudatlan magómlés
eleinte ritkábban, később sűrűbben; a szem beesett kék
gyűrűs lesz, majd gyakori féltékenység étvágytalanság, álmat-
lanság és idegesség gyötrik a beteget. Ezen bajok ellen az
egyedül szer a Mersits-féle SATURNIN. Néhány adag után
fenti tünetek elmaradnak, a régi életkedv és önuralom visz-
szátér és a beteges külszirt egészséges arcszín váltja fel.

1 üveg 1 dollár, postán 1 dollár 10 cent. 3 üveg egyszerre
hozatva \$2.50, postán \$2.75. Az ár a rendeléssel küldendő be-
papírpénz és bélyegekben vagy money order után. Egye-
dül kapható a Vörös Kereszt Elő-6 Magyar Gyógyszertárban,
141 So. Woodland Ave. Cleveland, O.

Van a Bakarudon hej, de is sok csárda!

A Polcz Józsefének még sem akad párja.

Mint a csurgatott méz, olyan az itala,

A bubánat nála nem ül az asztalra.

POLCZ JÓZSEF 8638 Buckeye Rd. Cleveland.

VIDDER EMIL

IMPORTER.

IRODA: 40 AVE. C. NEW YORK PRINCE: 44 AVE. C.

LEGNAGYOBB ÁSVÁNYVIZ RAKTÁR AZ EGYE-
SÜLT ÁLLAMOKBAN. — ALLANDÓ RAKTÁRON
VAN: MOHAI ÁGNES, MARGIT, BIKSZADI, BART-
FAL, PARÁDI ÁSVÁNYVIZEK. — PALUGYAY ÁL-

TAL POZSONYBAN ÜVEGEZETT EREDETI BOROK
NAGY VÁLASZTÉKBAN KAPHATÓK. — UJ AR-
JEGYZÉKÉT KIVÁNATRA BARKINEK MEGKÜLDI.

A BORSZÉKI GYÓGYVIZ EGYEDÜLI FŐ-
RAKTÁRA AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN.

A Borszéki víz clevelandi egyedüli képviselője a Vörös
Kereszt Magyar Gyógyszertár 8901 Buckey Rd.

MAGYAR KÖNYVKERESKEDŐ.

Kralik János

A BAJUSZ KIRÁLY.

Imakönyvek, olvasmányok, képek,
pipák nagy választékban.
8928 Buckeye Rd. CLEVELAND, O.**RESS TESTVÉREK**

MAGYAR KÖNYVKERESKEDÉSE

713 W. Rayen Ave. Youngstown, O.

Mindennemű hazai imakönyvek, regények s
más hasznos olvasni valók nagy raktára. —
Finom szivar, cigaretta és dohány árak. Sel-
meci és tajték pipák és egyéb hazai importált
cikkek a legjutányosabb árakon.

— Kérjen árjegyzéket. —

SZÜZ DOHÁNYTmit másképp FARMER DOHÁNYNAK hívnak, válo-
gatott tiszta MUSKATÁLY teljes DOHÁNYLEVE-
LEKET 5 FONTOS CSOMAGOKBAN 1 dollárért a
pénz előleges beküldése mellett küldök Amerika bár-
mely részébe.Ugyanitt OHIO LEGSZEBB FARMJAINAK EL-
ADÁSI ÜGYNÖKSÉGE közel Clevelandhoz.

HAJÓJEGYEK. — JOGI ÜGYEK.

MELICHER ENDRE, közjegyző
BOX 306. FAIRPORT, OHIO.**CLEVELANDI MAGYAROK!**

Már Clevelandban is érdemes élni!

PEKARIK MIHÁLY-nál

a West 25-ik utca 1909. sz. alatt olyan hazai
borok, szilvórium, cognac és egyéb importált
italok vannak, hogy még a félholt is élni ki-
ván tőlük.Nála igazán el lehet mondani, hogy sose
halunk meg!

LEWIS MAXA

228 Champlain Ave. Cleveland, O.

Pálinka- és borsgyökereskedés.

Az igazi mérkös ott kapható.
Mérkösük erős, mint az ördög;
tisztá, mint az arany. Szilvóriu-
munknál az öregapáink sem ittak
lobbat.**A LEGMEGBIZHATÓBB PÉNZKÜLDŐ BANKAR
HAJÓ ÉS, VASÚTIJEGY IRODA
KISS EMIL
104. SECOND AVE. NEW-YORK**Hová sietsz, pajtás, LACZKÓ szalonjába.
Amelynek Clevelandban alig akad párja.
Sör is, bor is, mérges bőven vagyon nála,
S Laczkó, az italát dehogy is sajnálja.

Gyere velem pajtás, iszunk egyet nála!

LACZKÓ JÓZSEF SZALONJA, 86 RAWLINGS Ave.

**LEGYEN A SAJÁT MAGA URA**A borbélymesterséget köny-
nyen 4 hét alatt elsajátíthatja
és hozzávaló összes műszereket
is díjmentesen kapja meg.**TANDÍJ 30 DOLLÁR.**

Irjon felvilágosításért:

**NOSSOKOFF'S
BARBER SCHOOL
1405 PENN AVE.,****PITTSBURG, PA.**

Hivatkozzék a "Dongó"-ra!

ROBERT LEWIN & CO.

14 Smithfield St.,

Pittsburg, Pa.

A legrégebb és legbiztosabb pálinkauzlet,
mely 35 év óta jó hírnévnek örvend. A mit
mi ígérünk, azt meg is tesszük. Áraink a leg-
olesőbbak, italainknak párja nincs.

Fehér pálinka gallonja \$1.50-től \$3.00-ig

Vörös pálinka gallonja \$1.50-től \$4.00-ig

Náncsipa kedvenc pálinkája, gall. \$2.00

Törköly gallonja \$2.50-től \$3.00-ig

Szilvórium gallonja \$2.50-től \$3.00-ig

Kukorica-pálinka gallonja \$2.00

Importált szilvórium 1 üveg \$1.25

Boraink gallonja \$1.00, \$1.25, \$1.50 s \$2.00

5 dolláros rendelésnél 200 mértföldnyire,
10 dolláros rendelésnél 400 mértföldnyire

mi fizetjük a szállítást

Clearing House csekkeket is elfogadunk

pálinkáért és borért.

AMERIKAI MAGYAROK !Aki szereti az igazi, jó magyar bort, a hegyaljai bort,
az rendeljen bort

: : : : KERTÉSZ JÁNOS : : : :

Tolcsvai bortermelőtől.

Címre: Kertész János bortemelő, Tolcsva, Zemp-
lén megye, Hungary.**: CLEVELANDI BÁBAKÉPZŐ ISKOLA :**BŐVEBB FELVILÁGOSÍTÁS-
ÉRT FORDULJON E CIMRE:**SCHOOL of MIDWIFERY**

8911 BUCKEYE RD.,

CLEVELAND, O.

**FARMER MAGYAR!
A FÉLD A LEGBIZTOSABB BANK ÉS A LEGJOBB
BEFEKTETÉS.**Aki jó és biztos megélhetést akar, vásároljon
jó termőföldet Michigan állam délnyugati részén.
Van lent megtermő, művelt és gyümölcsös far-
MOK AKERENKINT 20 DOLLÁRTÓL 50-IG; töretlen
földek, erdő-irtások akerekenként 12-15 dollárjával.
35-40 akeres farmok házzal és egyéb épülettel 1100
dollártól fölfelé. Közelebbi felvilágosítást szívesen ad
R. F. D. 5. BOX 65. MUSKEGON, MICH.
BŐSZÖRMENYI GÉZA

Száz vers

MAGYAR ÉNEKEK
AZ IDEGENBEN.

Írta:

KEMÉNY GYÖRGY.

KEMÉNY JÁNOS

rajzaival.

Ára.

CSAK 1 DOLLAR.

NEW YORK. HAZLETON. WILKES-BARRE

NÉMETH JÁNOS BANKÁR

CS. ÉS KIRÁLYI
KONZULI ÜGYVIVŐ



LEGMEGBIZHATÓBB
PÉNZKÜLDŐ BANKÁR

HAJÓJEGYEKET ELAD
EREDETI OLCSÓ ÁRON.

IRJANAK BÁRMINŐ ÜGY-
BEN A KÖVETKEZŐ CIMRE:

JOHN NÉMETH, 457 WASHINGTON ST. NEW YORK.

HUNGARIA HOTEL.

Amerikában alig akad magyar vendéglők között párja. Kényelmes szobák, izletes ételek s mindenféle italok kaphatók. Táncterme a legszebb Elizabethporton.

Pénzküldő, hajójegy- és közjegyzői iroda ugyan csak az épületben van.

PANKUCH és MIHALKOVITS tulajdonosok.

424—426 Court Street, Elizabethport, N. J.

CLEVELANDI MAGYAROK!

A ki szereti az igazi jó magyar bort, magyar barátságot, keresse föl díszes új szalonjában

Moskovitz Józsefet

2816 East 79. St. (Madison és Holton sarok)

Nagy terme bálokra és lakodalmakra, vala mint egyleti gyűlésekre kiválóan alkalmas.

A ki még Moskovitznál se tud mulatni hát az ugorják a vízbe!

HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubrius) van Amerika egyik legtisztább hotelja, amelynek GALAJDA PISTA a tulajdonosa. Valóságos minta-szálloda.

Étel, ital s szivar olyan van nála, hogy az embernek hét rőfre nyulik utána a nyála.

MAGYAROK!

Aki szereti az izletes hazai kenyeret, kiflit és finom süteményt, vásároljon

CSISZÁR PÉTER üzle-
tében.

Olyan lakodalmi tortákat készít, hogy még a vénasszonyok is szeretnének férjhez menni, csak hogy nála rendeljenek tortát.

143 So. Woodland
CLEVELAND, O.

50 DOLLÁR JUTALMAT KAP,

aki bebizonyítja, hogy nem Juhász István a legnagyobb magyar borkereskedő Amerikában. Címe: 821 Bolton Ave., Cleveland, O.

Dávid Trubee, elnök. Fred W. Hall, pénzt.
Alaptőke \$200,000. — Főlöslég és kifizetetlen
haszon \$150,259.

PEQUONNOCK NATIONAL BANK BRIDGEPORT, CONN.

Ez a bank elfogadja egy az egyesületek, mint az egyesek pénzét. Üzletfeleivel liberálisan s becsületes üzleti alapon bánik. A Betegsegélyző Egyletek Szövetkezetének pénzeit is ez a bank kezeli.

RIZSÁK JÁNOS PÉNZ-SZÁLLITÓ ÉS VÁLTÓ-ÜZLETE

Fő-üzlet:

127 — 2-ik utca PASSAIC, N. J.

Magyarországi bizományi iroda:

Budapest, VII., Király-utca 103.

Fiók-üzletek:

So. Bethlehem, Pa. Wharton, N. J.

Alpha, N. J. Franklin Furnace, N. J.

A New Jersey állami törvényeknek megfelelően 35,000 dollár biztosíték az államnál.



közjegyző.

PÉNZT a legolcsóbban és leggyorsabban szállít bármely világrészbe. Kérem egyuttal ügyfeleimet, ha pénzt akarnak Magyarországból kivevni, úgy a költségek megtakarítása céljából adják fel budapesti irodám címére, Budapest VII., Király-utca 103 és én az összeget hiány nélkül kifizetem.

HAJÓJEGYEKET a legjobb hajókra adok el, az utasokat személyesen elkísérem a hajókhoz.

JOGÜGYEKÉBEN okiratok szakszerűen kiállítanak és a törvényeknek felelően elintéztetnek.

UTBAIGAZÍTÁST, felvilágosítást és tanácsot ingyen és szívesen adok.

MAGYAR LÁNYOK!

Aki mint szakácsnő, szobalány, vagy házi leány jó helyet akar kapni, az jelentkezék
TOMORSZKY MIHÁLYNÉ
 helyszerző intézeténél!
 2681 Tennyson Road, CLEVELAND, O.

LIDDLE & PFEIFFER

7-11 New Brunswick Ave.,
 PERTH AMBOY, N. J.
 Kocsik kaphatók lakadalmakra és temetésekre. — Elvállalnak utépitést és szállítást.

Angolra és angolból fordít, hazai és amerikai jogügyekben eljár, magyar és angol okmányokat készít
BARACSHENRIK
 KÖZJEGYZŐ
 515 Superior Bldg. Cleveland, O.

MOLNÁR KÁROLY

Aki igazi magyar szalonost akar látni, az keresse föl Molnár Csálit. Van nála sör is, bor is, mérges is. Kuglizója messze földön híres.
 2748 E. 79th St. East Madison, Cleveland, O.

A "DONGÓ" BE TEGLÁTOGATÓI.

Szemes József, Gyulay Elek, Dudás Mihály, Bartek János, Mozgó János, Röss László, Gondos Péter.

NAGY KIARULÁS!

A küszöbön levő költözködés miatt mindent a lehető legolcsóbb áron adunk el. Kiki siessen a bevásárlással; mert itt a kedvező alkalom.

Női és férfi divatárak, női kalapok, kelmék és pipere cikkek nagy raktára.

BRAUN JÓZSEF NAGYKERESKEDÉSE.

9113-9115 Buckeye Road Cleveland, Ohio.

G. V. HÁMORY BANKHÁZAI

— az Erie vasúti társaság ügynöke. —

19 North Phelps Str, YOUNGSTOWN, OHIO,
 Cor. 3rd & State Str, SHARON, PA.

PÉNZT a legbiztosabban és leggyor-
 sabban küld az ó-hazába.
HAJÓJEGYEK. Innét Európába vagy
 Európából Amerikába a legjobb és
 leggyorsabb hajókra.
MINDENNEMLÉKŐK oklira
 tok szakszerűen kiállítatnak és kon-
 zuliag hitelesítettek.
 Házakat vesz és elad. Tűzbiztosítás.
 Mindenféle utbaigazítást és tanácsot
 ingyen ad.



Barátom, mióta H. RIPPEN dohányát szívom, azóta a missis engem tart vezérburdosnak.

Cim: H. RIPPEN, Perth Amboy, N. J.

KRAJNYÁK JÁNOS

2755 East 79 Str. CLEVELAND, O.

35 ezer korona biztosíték alatt álló, államilag engedélyezett, legmegbízhatóbb pénzküldő, hajójegy- és közjegyzői iroda.

Ugyanott tiszta italok és finom szivarok kaphatók.

SCHWARTZ H. VILMOS

TELEPHON SZÁM: M. 639.

üggyvéd és hites közjegyző.

Hétköznap: reggel 7-től 12-ig; délután 1-től 5-ig.

Vasárnap: reggel 9-től 11-ig.

Iroda: 225 Superior Street, CLEVELAND, O.

A szegedi paprikának és lptól turónak A. Strassburger and Co az importálója.

Imakönyv, olvasmány, pipa, dohány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.
 927 Fifth Ave, PITTSBURG, PA.

Ki az igazi bucsér, ha nem a Corwin utca 40. száma alatt
KALUZSA ISTVÁN?
 a kínél beszerezhető mindenféle husnemű, finom hazai módon készült kolbász és hurka, és finom szalonna, amiből a vidékre is küld.

A magyarok legkedveltebb zászló, sapka és jelvény-készítője.
 Egyleti zászló, szallag s aranyjelvény, sapka és kalap stb. készítő Mintákat kívánatra bárhol szívesen küldök. Cim:
Mrs. FRANK PAPP.
 197 Ave. B, NEW YORK.

Lorainban mai napság

Az a nóta járja:

Gyere pajtás, nagyot inni

Dobos saloanjába.

Az Itálnak minden cseppje

Véré válik benned.

Dobos bora halottba is

Sokszor öntött lelked.

DOBOS MIKLÓS
 SO. LORAIN, O.



**BETEG? KÖHÖG? FAJ A MELLE? NINCSE ÉTVAGYA?
FAJ A FEJE? KÖSZVENYES A LABA KARJA DEREKA?**

BÁRMILYEN BETEGSÉGBEN FORDULJON YA
VÖRÖS KERESZT ELŐLŐ GYÓGYSZERTARBA
8901 BUCKEYE ROAD, CLEVELAND, O.
POSTÁN IS KÜLD ORVOSSÁGOT. VIGYÁZZUNK A CIMRE.

RED CROSS PHARMACY
TULAJDONOS: BOLGÁR ERVIN
HASZNÁLAT ELŐTT
HASZNÁLAT UTÁN

KUHN JÓZSEF

WOODBIDGE, N. J. — Pénzküldés gyorsan és pontosan.
Hajójegy minden vonalra. New Jersey Állami közjegyző.

Takács János szalonjában pohár van a báron
Szkuner, mérges megivódik nem kettő, se három.
Magyarosan szolgálja ki Takács a vendéget,
Visszavágyik, a ki hozzá egyszer már benézett.
TAKÁCS JÁNOS csárdája a Bakarudon van.

ROTH BANKHÁZAI



ERŐS MINTA SZIKLA
PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK

422 LOCUST STR. MCKEESPORT, PA.
506 GRANT STR. PITTSBURG PA.



DEMCHAK ISTVÁN

LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDÉSE.

HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUCKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEYZÉKÉRT